

# Professioneller DJ- und USB- Plattenspieler mit Direktantrieb

---

AT-LP120-USB

## Bedienungsanleitung



Deutsch

1 – 13

## Willkommen bei Audio-Technica

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem professionellen Audio-Technica Plattenspieler!  
Seit mehr als 45 Jahren ist Audio-Technica ein weltweit bekannter Hersteller von hochwertigen Audio-Produkten. Wir sind stolz, diesen ausgezeichneten Plattenspieler für Sie entwickelt zu haben.

### Inhalt

Zuerst möchten wir Sie in das Thema „Sicherheit“ einführen, damit Sie ohne Bedenken das neu erstandene Produkt anschließen und in Betrieb nehmen können.  
Die detaillierte Beschreibung finden Sie im darauffolgenden Teil „Hauptmerkmale des AT-PL120“.  
Kontaktadressen finden Sie in dem letzten Teil der Anleitung.  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Audio-Technica Produkt.

Ihr Audio-Technica Team

---

### Inhaltsverzeichnis

Willkommen bei Audio-Technica .....	2
Sicherheit .....	3
Spezifikationen des AT-LP120USB .....	3
Hauptmerkmale des AT-LP120 USB.....	4
Zubehör .....	7
Konfiguration .....	7
Austausch der Nadel .....	11
Austausch des Tonabnehmersystems .....	12
Audio-Technica Kontakt .....	14

---

### Legende der verwendeten Symbole



#### **GEFAHR!**

Mögliche Gefährdung des Anwenders. Bei Nichtbeachtung können Tod oder schwere Verletzungen die Folge sein.



#### **ACHTUNG!**

Bei Nichtbeachtung können mögliche Sachschäden entstehen. Audio-Technica übernimmt keine Haftung im Falle eines Schadens.



#### **WICHTIG!**

Tipps zur Anwendung und nützliche Informationen

## Sicherheitshinweise

### Wichtige Hinweise



#### VORSICHT:

Wasser, bzw. Feuchtigkeit kann Feuer oder Kurzschluss verursachen.  
Achtung Lebensgefahr!



#### ACHTUNG:

Gerät nicht aufschrauben (Stromschlag!). Im inneren des Geräts gibt es keine bedienbaren Teile. Nur qualifizierte Techniker sollen interne Justierungen vornehmen. Wenden Sie sich bitte bei allen Problemen an Ihren Händler oder an eine professionelle Werkstatt.



#### ACHTUNG:

Damit dieser Plattenspieler zu Ihrer Zufriedenheit funktioniert, lesen Sie bitte die Informationen und folgen der Anleitung. Behalten Sie diese Bedienungsanleitung für späteren Bedarf. Wir empfehlen, das Verpackungsmaterial für späteren Umzug oder Versand aufzuheben.

Achten Sie darauf, dass Sie den Nadelschutz immer auf den Tonabnehmer setzen, wenn der

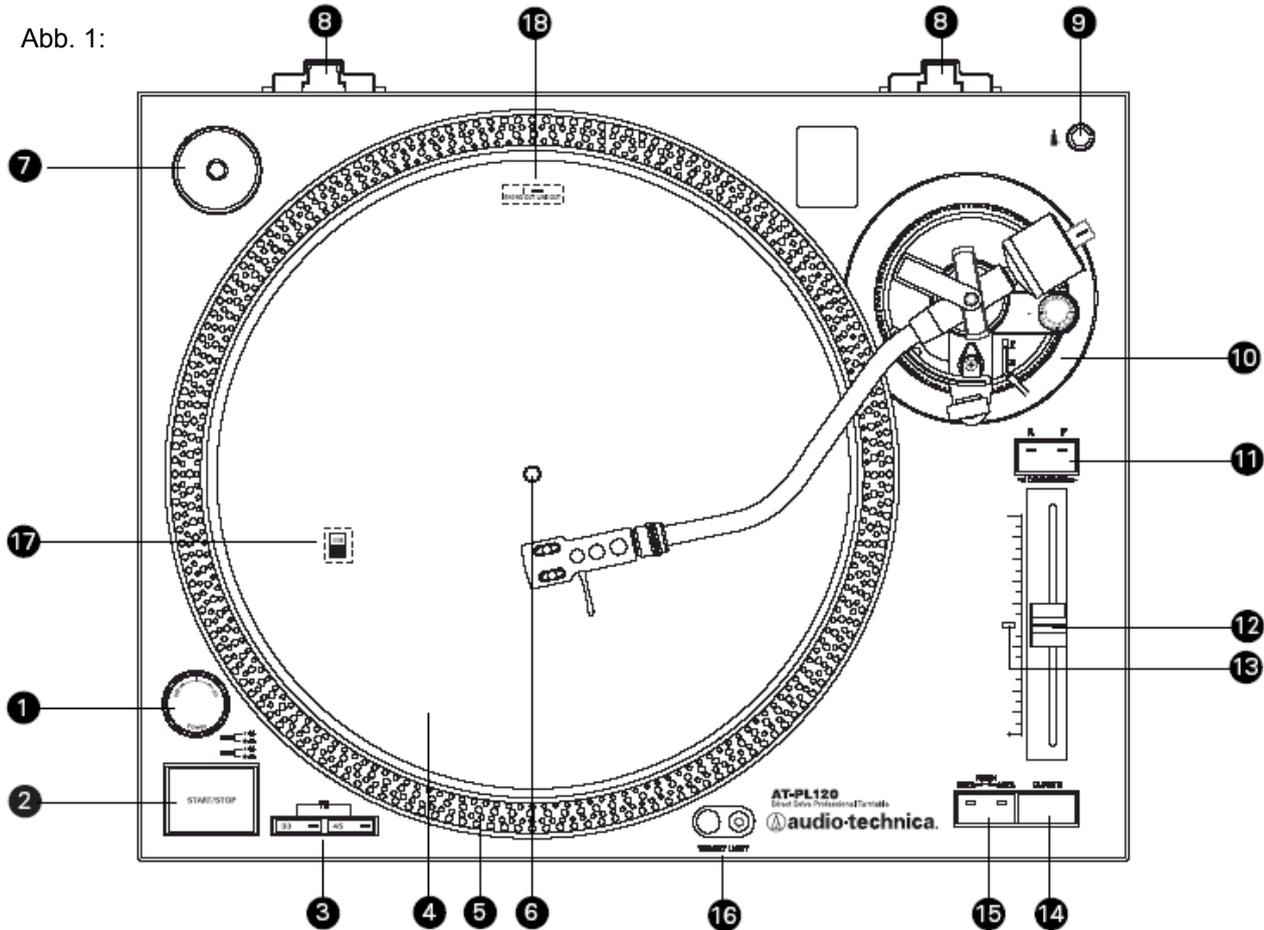
## Spezifikationen des AT-LP120-USB

### Spezifische Merkmale des AT-LP120-USB

MERKMALE DES GERÄTS	
Starker Direktantrieb (High-Torque-Motor)	Aufsetzpunktbeleuchtung
Pitch-Reset	Plattenteller aus Gussaluminium
Pitch Control (± 10% – ± 20%)	Teller mit Stroboskope- und Geschwindigkeitsanzeige
Drehzahl: 33, 45 und 78 UpM	Belastbares Gehäuse mit dämpfenden Füßen
Vorwärts-/Rückwärts-Laufwerk	Hochwertiges Chinch-Kabel angebracht
Integrierter Vorverstärker: Umschaltbar PHONO – LINE und USB Ausgang	Farbe: Silber, matt
Start/Stop-Taste mit Fernbedienung durch Start/Stop-Eingang	Abnehmbares Stromkabel
Singlepuck und Ablagefach	Abmessungen: 45,3 x 17,2 x 35,2 cm
Ablagemöglichkeit für zusätzlichen Tonkopf	Gewicht: 10,7 kg
TONARM	
Silberner, S-förmiger Tonarm	Einstellbares Gegengewicht
Anti-Skating Justierung	Tonarmhöhe einstellbar
Hydraulischer Tonarmlift	Tonarmablage mit Feststellvorrichtung
ZUBEHÖR	
Lieferung ohne Tonabnehmersystem: Wir empfehlen zur Verwendung als HiFi Plattenspieler die Tonabnehmersysteme AT120E/T / AT95 / AT91.	Slip-Mat inklusive
Headshell inklusive	Abnehmbare und schwenkbare Abdeckhaube
USB Kabel inklusive	Netzkabel, Chinchkabel und Miniklinken-Adapter (für PC) inklusive

## Hauptmerkmale des AT-LP120USB

Abb. 1:



- |  |  |
|--|--|
| <p><b>1. POWER REGLER</b><br/>Kontrolliert die Leistung des Gerätes (Schaltet das Gerät an/aus).</p> <p><b>2. START/STOP SCHALTER</b><br/>Stoppt, bzw. setzt den Plattenteller in Gang.</p> <p><b>3. GESCHWINDIGKEITSREGLER</b><br/>Wahlmöglichkeit zwischen 33 oder 45UpM. Für 78UpM müssen die 33 und 45 Knöpfe gleichzeitig gedrückt werden.</p> <p><b>4. PLATTENTELLER</b><br/>Gussaluminiumteller liegt direkt auf dem zentralen Motorschaft.</p> <p><b>5. STOBOSKOPSKALA (am Rand des Tellers)</b><br/>Läuft in Verbindung mit dem Stroboskoplicht, das sich unter dem Power-Regler (1) befindet. Dient der gut sichtbaren Anzeige für genaue Umdrehungen.</p> <p><b>6. ZENTRIERSTIFT</b><br/>Präzisionsgefräster Stift für Plattenaufgabe</p> <p><b>7. HALTERUNG FÜR 45UpM-ADAPTER</b><br/>Ablage für die Adapter für Singleplatten</p> | <p><b>8. BEFESTIGUNG DER ABDECKHAUBE</b><br/>Abschlusssteile für die aufklappbare Abdeckhaube</p> <p><b>9. TONKOPFABLAGE</b><br/>Hier kann ein zusätzlicher Tonkopf (nicht im Lieferumfang enthalten) gelagert werden.</p> <p><b>10. TONARMEINSTELLUNG</b><br/>Details siehe Abbildung auf Seite 6</p> <p><b>11. SCHALTER FÜR UMLAUFRICHTUNG</b><br/>Bestimmt die Drehung des Plattentellers<br/>F = vorwärts (In Richtung des Uhrzeigersinn)<br/>R = rückwärts (Scratching – Gegen den Uhrzeigersinn)</p> <p><b>12. SCHIEBEREGLER ZUR HÖHENANPASSUNG</b><br/>Verwendung zusammen mit dem Pitch-Schalter (15) um die Umdrehungsgeschwindigkeit zu ändern. In der mittigen Stellung ist die Quarzverriegelung aktiv.</p> <p><b>13. HÖHEN-WAHL ANZEIGE</b><br/>Zeigt „Grün“ für Standard-Einstellung oder „Rot“ für ausgeschaltete bzw. höhenjustierte Einstellung</p> |
|--|--|

**14. QUARZ-GESCHWINDIGKEITS-  
VERRIEGELUNG**

Der Schalter zwischen interner Quarzverriegelungseinstellung und variabler Höhenkontrolle unter dem Schieberegler (12).

**15. PITCH-SCHALTER**

Auswahl der verschiedenen Einstellmöglichkeiten über den Pitch-Schieberegler  
(siehe Seite 10 „Pitch-Kontrolle und Justierung der Umlaufgeschwindigkeit“)

**16. AUFSETZPUNKTBELEUCHTUNG**

Beleuchtung der Nadelposition für einfacheres Cueing bei schlechtem Licht.

**17. SPANNUNGS-WAHLSCHALTER** (Zugang durch Loch im Plattenteller)

Schalter für passende Spannung: 115V oder 230V 50/60Hz. Für den Betrieb in Deutschland bereits auf 230V eingestellt.

**Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, vergewissern Sie sich bitte, dass die voreingestellte Spannungseinstellung der Ihres Landes entspricht.**

**18. SCHALTER FÜR VORVERSTÄRKER**

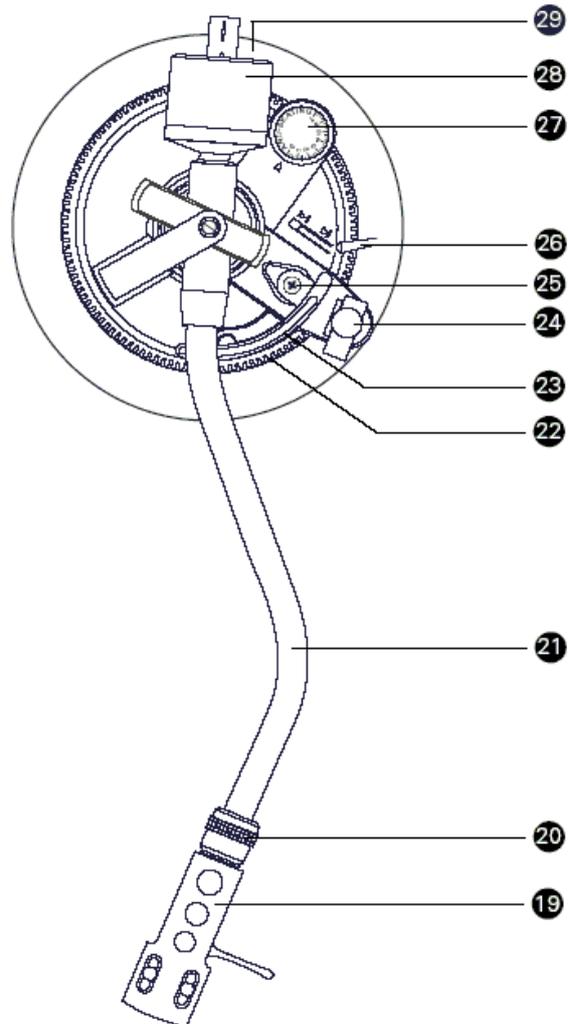
(Zugang über Loch im Chassis-Teller, Gussaluminiumteller noch nicht aufgelegt)

Hier kann der interne Vorverstärker ausgeschaltet werden, wenn der Plattenspieler an externe Verstärker mit magnetischen Phono-Eingängen angeschlossen ist.

## DER TONARM

Abb. 2:

- 19. TONKOPF**  
Standard (SME-Anschluss),  
auswechselbarer Stereo-Tonkopf
- 20. TONKOPF-FESTSTELLRING**  
Drehen Sie den Feststellring gegen den  
Uhrzeigersinn (nach links), um den Tonkopf  
zu befestigen. Mit einer ganzen Umdrehung  
nach rechts kann der Tonkopf  
abgenommen werden.
- 21. TONARM**  
Die geometrische S-Form reduziert  
Gleichlauflfehler
- 22. TONARM HÖHENEINSTELLUNG**  
Hebt und senkt den Tonarm, um ihn parallel  
zum Plattenanfang aufzusetzen. (Die  
richtige Einstellung für den mitgelieferten  
Tonabnehmer ist „0“.
- 23. TONARMLIFT**  
Hebt den Tonarm von der Plattenoberfläche
- 24. TONARMHALTERUNG MIT  
VERRIEGELUNG**  
Die Verschlussklemme sichert den Tonarm  
bei Transport.
- 25. JUSTIERSCHRAUBE FÜR DEN  
TONARMLIFT**  
Hier kann die Höhe des Tonarmlifts  
eingestellt werden.
- 26. TONARMLIFT KONTROLLHEBEL**  
Bedient den Tonarmlift (der Lift ist  
hydraulisch gedämpft, damit der Arm  
langsam absinkt)
- 27. ANTISKATING-KONTROLLE**  
Bewirkt eine geringe Kraft auf den Tonarm  
in Gegenrichtung zu der Tendenz des  
Tonarms, der sich automatisch auf Grund  
der Rotation nach außen gedrückt wird.
- 28. GEGENGEWICHT**  
Hier kann der Tonarm ausbalanciert  
werden, damit die Nadel das richtige  
Auflagegewicht bekommt.
- 29. ANSCHLUß FÜR TONARM-  
HÖHENEINSTELLUNG** (auf der Abb. vom  
Gegengewicht (28) verdeckt)  
Sichert die Höheneinstellung des Tonarms.  
(Immer komplett lösen bevor eine  
Höheneinstellung vorgenommen wird)



## Zubehör

### Mitgeliefertes Zubehör

Beim Auspacken auf folgendes Zubehör achten:

- Auflagematte (über der Abdeckhaube)
- Abdeckhaube (über dem Plattenspieler)
- Plattenteller (unter dem Gerät)
- Scharniere für Abdeckhaube (im Zubehörteil der Styroporverpackung)
- 45UpM Adapter (in der Styroporverpackung)
- Gegengewicht
- Die Lieferung erfolgt ohne Tonabnehmer: Wir empfehlen zur Verwendung als Hifi Plattenspieler die Tonabnehmersysteme AT120E/T / AT95 / AT91.
- Netzkabel
- USB Kabel
- Chinchkabel
- Adapter auf Miniklinke
- Audio-Software

## Konfiguration des Plattenspielers

### Aufstellung des Plattenspielers

Der AT-LP120 USB erfordert einige Installationen vor dem ersten Gebrauch.



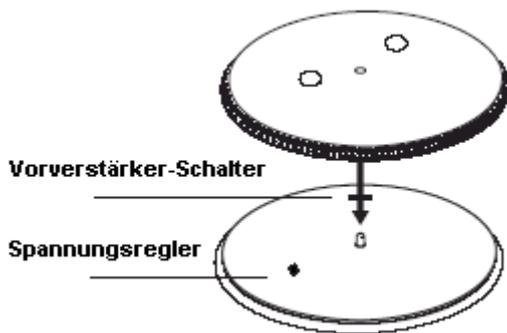
**WICHTIG:** Das Gerät nicht an das Stromnetz schließen bevor er spielbereit ist.

### Spannungsregler einstellen

Dieser Plattenspieler kann mit 115V oder 230V 50/60Hz betrieben werden. Der Wahlschalter liegt auf der Chassis-Platte unter dem Gussaluminium-Plattenteller. Das Gerät wird mit der Einstellung auf 230V geliefert. **Vergewissern Sie sich bitte, dass die für Ihr Land erforderliche Spannung gewählt ist. (Deutschland 230V) (Siehe Seite 8, Abb. 4)**

## Spannungsregler und Vorverstärker-Schalter

Abb. 4:



### Einstellung des Vorverstärkers

Der Plattenspieler hat einen eingebauten Vorverstärker für höhere Flexibilität in der Anwendung. Der Vorverstärker-Wahlschalter liegt auf der hinteren Seite der Chassis-Platte (unter dem Plattenteller) siehe Abb. 4 und bietet die Wahl zwischen eingebautem Stereo-Vorverstärker (LINE-OUT) oder Bypass (Umgehung) des Vorverstärkers (PHONO-OUT) zum Anschluss an spezielle externe Geräte. Das Audio Ausgangskabel mit den roten Chinch-Stecker ist der rechte Kanal, der weiße Chinch-Stecker ist der linke Kanal.

Wenn Ihr Hifi-Verstärker einen PHONO-Eingang hat, setzen Sie den Vorverstärker-Schalter auf PHONO OUT und verbinden die Anschlusskabel des Plattenspielers mit den PHONO-Eingängen Ihrer Hifi-Anlage unter Berücksichtigung, dass „Rot“ für den rechten und „Weiß“ für den linken Kanal ist. Wenn Ihre Anlage keinen PHONO-Eingang (magnetisch) hat, bringen Sie den Schalter auf LINE OUT und verbinden die Kabel mit dem AUX oder anderen hochpegeligen Eingängen Ihre Anlage (Rot = rechts, Weiß = links). Wenn Sie den Plattenspieler mit einer Computer-Soundkarte benutzen, bringen Sie den Schalter auf LINE-OUT und verbinden den Plattenspieler mit dem Audio-Line-Eingang am Computer.

#### **Anmerkung:**

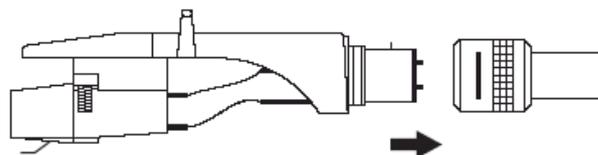
Ein Audio-Adapter kann erforderlich sein, um die beiden Chinch-Stecker des Plattenspieler-Ausgangs z.B. mit dem Eingang der Computer-Soundkarte zu verbinden.

## Tonkopfmontage

1. Entfernen sie den Kabelbinder, der den Tonarm für den Transport sichert. Vorläufig sichern sie den Tonarm in der Halterung mit der Verschlussklemme (siehe Abb. 2, Seite 6, Nr. 24). Befestigen Sie den Tonkopf am Ende des Tonarm (siehe Abb. 5) (Es ist empfehlenswert, den Tonkopf rechts und links seitlich anzufassen, damit weder die Nadel beschädigt wird, noch die Tonkopfkabel gelockert werden)
2. Während Sie den Tonkopf in der richtigen Position halten, drehen Sie den Befestigungsring am Tonarm in Gegenuhrzeigersinn (nach links). Mit der Drehung des Rings wird der Tonkopffest angezogen.
3. Das Gegengewicht wird mit dem weißen Zahlenring nach vorne auf den Tonarm geschoben. Bitte beachten sie, das sich in dem Gegengewicht ein kleiner Zapfen befindet, der auf die spiralförmige Einkerbung des Tonarms eingeführt werden muss.

### Tonkopf

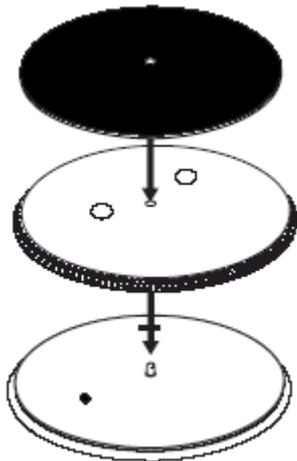
Abb. 5:



### Plattenteller und Auflagematte (Slip Mat)

1. Legen Sie den Plattenteller vorsichtig auf den Mittelstift und vergewissern sich, dass er akkurat befestigt ist (siehe Abb. 6)
2. Die weiche, schwarze Auflagematte auf den Plattenteller legen

Abb. 6:  
Plattenteller und Slip Mat



### Abdeckhaube aufsetzen

1. Schieben sie die beiden Scharniere für die Abdeckhaube aus dem Beil. Zubehör in die dafür vorgesehene Öffnung (Abb. 8) auf der Rückseite des Plattenspielers. Bei richtiger Installation sollte der flache Teil der beiden Scharniere in einem Winkel von 45° vom Plattenspielergehäuse abstehen.
2. Auf der Rückseite der Abdeckhaube befinden sich zwei Schlitzlöcher die sie sorgfältig in die Scharniere gleiten lassen, in dem sie die Abdeckhaube parallel zum Plattenspieler senken. Die Federn in den Scharnieren ermöglichen es, die Abdeckhaube bei Bedarf in einem Winkel von 45° offen zu halten. ACHTUNG: es gibt nur eine „Offen“-Position. Die Scharniere erlauben nicht, die Haube in einem rechten Winkel aufzumachen.
3. Um die Abdeckhaube zu entfernen, ist es einfacher, wenn sie aus der geschlossenen Position vorsichtig aus den Scharnieren gehoben wird. Langsam nach oben heben bis die Haube weit genug vom Gerät entfernt ist.

### Tonarm - Balance und Tracking Force

Damit der Tonabnehmer die Plattenrillen einwandfrei abtastet, müssen Balance und Tracking sorgfältig justiert werden. Falsche Einstellung kann die Nadel und Schallplatten beschädigen.



ACHTUNG: Wenn der Nadelschutz und die Halterung des Tonarm erst einmal entfernt sind, behandeln sie die Nadel mit äußerster Sorgfalt.

Achten sie darauf, dass die Nadel nicht gegen die Auflagematte stößt, oder darüber fährt.

### Tonarmeinstellung

1. Antiskating auf „0“ justieren (Abb. 2, Seite 5, Nr. 27)
2. Den durchsichtigen Nadelschutz entfernen indem er vorsichtig nach vorne abgezogen wird.
3. Die Tonarm-Verriegelung lösen (den Tonkopffesthalten), jetzt ist der Tonarm nicht ausbalanciert und schwingt frei.
4. Das Gegengewicht so weit drehen, bis der Tonarm in der horizontalen Balance stehen bleibt und zwar knapp über dem Plattenteller, ohne dessen Oberfläche zu berühren.
5. Jetzt den Arm wieder verriegeln.
6. Halten sie das Gegengewicht fest, ohne es zu bewegen. Gedreht wird nun der schwarze Ring mit den weißen Zahlen um das Nadelauflegegewicht zu justieren, und zwar bis die „0“-Anzeige auf dem Ring in einer Linie mit der zentralen Markierung auf dem Tonarm übereinstimmt.

Das empfohlene Auflagegewicht entnehmen sie den Herstellerangaben. (Das beiliegende ATP 2 System hat ein Auflagegewicht von 3.0 - 5.0 Gramm). Drehen sie das gesamte Gegengewicht (ohne den schwarzen Einstellring zu berühren) gegen den Uhrzeigersinn vorwärts, bis der erforderliche Wert (z.B. 3.0 Gramm) am schwarzen Einstellring in einer Linie mit der zentralen Markierung auf dem Tonarm übereinstimmt.

## Antiskating – Einrichtung

Die Interaktion zwischen Tonabnehmer und Schallplatte verursacht eine Rotationskraft in Richtung Plattentellerrand. Diese kann kompensiert werden mit der Antiskatingjustierung des Tonarms. Für beste Wiedergabe bringen Sie den Antiskating Kontrollknopf (Abb. 2, Seite 5, Nr. 27) auf dieselbe Einstellung wie das Auflagegewicht des Tonabnehmers. Bei hauptsächlichlicher Verwendung von Back-Cueing und Scratching kann keine, oder weniger Antiskating-Kompensation gefragt sein.

## Tonarmhöhen - Einstellung

Es kann erforderlich sein, die Tonarmhöhe zu justieren, wenn größere Tonabnehmer, dickere Aufliagematten oder dickere Schallplatten (z.B. 78iger) verwendet werden. Senken oder Anheben des Tonarm: zuerst den Höheneinstellverschluss lösen (Abb.2, Seite 5, Nr. 29), dann die Höheneinstellskala (Abb. 2, Seite 5, Nr. 27) drehen. Die Skala ist in Millimeter (mm) eingeteilt. Nach erfolgter Einstellung den Höhen-verschluss wieder schließen.

## Verbindungen

Audio:

Die Audio-Ausgangskabel - entsprechend der vorgenommenen Einstellung des Vorverstärker-Reglers - an Eingangsbuchsen des Verstärkers, Mixers, etc. anschliessen. Der rote Stecker = rechter Kanal, weißer Stecker = linker Kanal. Beim Anschluss an einen Computer könnten spezielle Adapter erforderlich sein.

Fernbedienung Start/Stop:

Falls erforderlich, kann ein passendes Kabel zwischen den Remote Start/Stop Ausgang (Abb. 3, Seite 7, Nr. 31) und den Mischern, die dieser Funktion entsprechen, geschaltet werden.

Anmerkung: diese Verbindung hat einen dry-Kontakt-Anschluß und kann verbunden werden zu einem externen normal offenen Schalter (DJs oder Rundfunk). Wenn der Kontakt geschaltet ist, beginnt der Teller zu drehen. Der Start/Stop Schalter übernimmt die Funktion.

Pitch-Ausgang:

An den Pitch-Ausgang (Abb. 3, Seite 7, Nr. 30) kann ein Kabel mit Chinchstecker angeschlossen werden, zur Verbindung an Geräte, die der Pitch-Daten-Funktion entsprechen. Dieses Signal kann verwendet werden, um die Plattenspielerhöhen-einstellung mit bestimmten Mischpulten, CD-Spielern, etc. zu synchronisieren.

Nachdem alle Anschlüsse erfolgt sind, kann der Netzstecker angeschlossen werden.

## Bedienung

Der Plattenspieler sollte vor Hitze, Feuchtigkeit, Staub und starker Vibration geschützt werden.

1. Entfernen sie den Nadelschutz und lösen die Tonarm-Verriegelung.
2. Den Netzschalter auf ON stellen. Das Stroboskoplicht geht an.
3. Falls erforderlich, den Knopf für die Beleuchtung des Nadelaufsetzpunkt drücken.
4. Platten auf den Mittelstift legen, bzw. den Adapter für Platten mit 45 UpM.
5. Die Umdrehungsgeschwindigkeit entsprechend der aufgelegten Platte (33/45 oder 78UpM) einstellen. Für 78iger Platten müssen die 33 und 45 UpM-Knöpfe gleichzeitig gedrückt werden.

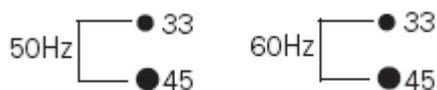
## Abspielen der Platte

1. Start/Stop Knopf drücken, der Teiler beginnt sich zu drehen.
2. Den Tonarm mit Hilfe des Lifts anheben.
3. Den Tonarm über die gewünschte Plattenstelle führen.
4. Mit Absenken des Tonarmlifts sinkt der Tonarm langsam auf die Platte.

## Pitch-Kontrolle und Justierung der Umlaufgeschwindigkeit

Bei Bedienung des „Pitch“-Knopfes besteht die Möglichkeit, zwischen +/-10% oder +/-20% die Höheneinstellung zu justieren. Bewegen sie den Schieberegler in die gewünschte Stellung. Bei 0% Pitch-Einstellung befindet sich der Regler in der Mitte.

1. Mit Hilfe der roten Lichtanzeige beobachten Sie die Stroboskop-Linien am Rand des Plattentellers. Wenn die Linien so aussehen, als ob sie sich nicht bewegen, läuft der Plattenteller mit genauer Geschwindigkeit. Wenn die Linien nach rechts laufen, ist die Umdrehungsgeschwindigkeit zu langsam, bewegen sie sich nach links, dreht der Plattenteller zu schnell.



2. Wenn der Geschwindigkeits-Feststellknopf gedrückt ist, sorgt der eingebaute Quarzverschluss für präzise Umdrehungsgeschwindigkeit, unabhängig von der Position des Pitch-Reglers. (Der LED Indikator links vom Pitch-Regler leuchtet grün auf, wenn der Quarzverschluss aktiv ist und rot wenn sie eine andere Höheneinstellung vorgenommen haben).
3. Falls erforderlich, drücken sie den Richtungsknopf um die Rotation des Plattentellers zu ändern, das entsprechende Richtungs-LED wird aufleuchten.

### Beenden

1. Soll die Wiedergabe unterbrochen werden, heben sie den Tonarm mit Hilfe des Tonarmlifts.
2. Wenn die Platte zu Ende ist heben sie den Tonarm mit Hilfe des Tonarmlifts, führen den Tonarm auf seine Halterung zurück und sichern ihn mit der Verriegelung.
3. Wenn sie das Licht an hatten, drücken sie es wieder aus.
4. Drücken sie den Start/Stop Knopf um den Plattenteller zu stoppen. Stellen sie den „Power-Regler“ auf OFF

### Nadelaustausch

Der AT-LP 120 USB wird ohne Tonabnehmer geliefert. Wir empfehlen zur Verwendung mit diesem Plattenspieler die Tonabnehmersysteme AT120E/T / AT95 / AT91. Wenn die Nadel abgenutzt ist, sollte sie gegen eine original Audio-Technica Einschub ausgetauscht werden.

1. Den Tonkopf vom Arm lösen, indem der Befestigungsring im Uhrzeigersinn gedreht wird.
2. Halten sie den Tonkopf mit der Nadel nach oben.
3. Der Nadeleinschub lässt sich in einem kleinen Winkel nach oben abheben ( siehe Abb. 7)

4. Die neue Nadel in den Tonkörper einklicken.
5. Vorsichtig den Nadelträger nach unten drücken, er rastet mit einem Klick ein.
6. Den Tonkopf wieder am Tonarm mit dem Feststellring befestigen.

Abb. 7:



### Tonabnehmer – Austausch

1. Um einen anderen Tonabnehmer einzubauen, gehen sie zunächst so vor, wie oben unter „Nadelaustausch“ beschrieben. Nehmen sie zunächst die Nadel ab, damit sie nicht beschädigt wird. (Abb. 7)
2. Zum Ausbau des Tonkörpers lösen sie die beiden Schrauben, (sie brauchen die Schrauben noch zum Einbau den neuen Tonabnehmers) und ziehen die Kabelschuhe von den rückwärtigen Stifen.

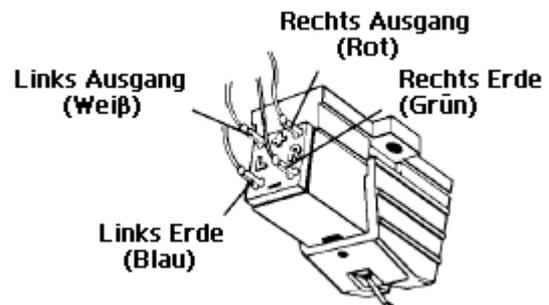
Um Beschädigungen zu vermeiden, nehmen sie zuerst die Nadel des neuen Tonabnehmers ab. Den Tonkörper auf den Tonkopfschrauben. Vergewissern sie sich, dass der Tonkörper - entsprechend der Herstellerangaben - richtig auf dem Tonkopf positioniert ist.

### Elektrische Verbindung (oder Kabelschlüsse)

1. Vier Stifte auf der Rückseite des Tonabnehmers sind farblich kodiert für den Standard-Anschluss an Stereo Tonarme (siehe Abb. 8). Verbinden Sie die Kabelschuhe der am Tonkopf befestigten Kabel mit den gleichfarbigen Pins des Tonabnehmers. **ACHTUNG:** Niemals dürfen die Kabelschuhe auf die Tonabnehmerstifte gelötet werden. Hitze die auf die Tonabnehmerstifte einwirkt, verursacht Beschädigungen im inneren des Tonkörpers.
2. Zum Schluss wird die Nadel wieder sorgfältig auf den Tonkörper befestigt. Die Nadel sollte mit einem „Klick“ einrasten.

**Anmerkung:** Nach Anschluss des neuen Tonabnehmers, stellen Sie die Tonarmbalance, Auflagekraft und Anti-Skating entsprechend der Herstellerangaben wieder neu ein. (siehe Seite 10).

Abb. 8:



B



**Audio-Technica Ltd.**  
Niederlassung Deutschland  
Lorenz-Schott-Strasse 6  
55252 Mainz-Kastel

Tel.: 06134-25734-0  
Fax: 06134-25734-50  
E-Mail: [info@audio-technica.de](mailto:info@audio-technica.de)  
[www.audio-technica-europe.com](http://www.audio-technica-europe.com)



© copyright 2011 by  
Audio-Technica Ltd., Niederlassung Deutschland